ENGLISH

Kitchen scales VT-2403

Description

1. Bowl for weighting products
2. Measuring scale
3. Body
4. Bowl clamp
5. Battery compartment lid
6. On/off /consequent weighting/calibration "0" button
7. Products selection button "m"
8. Measuring units selection button "u"
9. Display

RECOMMENDATIONS FOR USERS ATTENTION!

Before the first usage of the unit, read the instructions carefully and keep them for the whole operation period.

- These scales do not need maintenance.
- Use the scales carefully as any other measuring device. Do not subject the scales to extreme temperatures, high moisture, and direct sunlight. Do not drop the unit.
- Provide that liquid does not get into the unit. The device is not waterproof. Do not leave or use the scales in places with high humidity (more than 80%), protect the unit from contact with water or other liquids in order to avoid distortion of measurements or breakage of the unit.
- Do not place heavy objects, which more is higher than permissible measuring limit, into the bowl.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Do not repair the scales yourself.
- For maintenance apply to the authorized service centers.
- The unit is intended for household usage only.

Operating instructions

1. Unpack the unit.
2. Remove the battery compartment lid (5) lift the holder of the element and insert a CR2450 battery, strictly following the polarity. Fix the battery, inserting the holder on its place, and set the battery compartment lid (5) on its place.

Note: If there is an insulation pad inside the battery compartment: - open the lid of the battery compartment (5), remove the pad and set the battery compartment lid (5) on its place.

3. Put the bowl for weighting (1) on the body (3), you will hear a clamp click if you set the bowl (5) properly.
4. Place the scales on the flat horizontal surface.
5. Press the (6) "0" button to switch on the scales. If indications on the display (9) are not equal to zero, calibrate the scales, by pressing and holding the (6) "0" button until the "CAL" symbol appears on the display, release the (6) "0" button and wait until the indications on the display (9) reset.

Note:

- ***Calibrate the scales with the empty bowl for weighting products (1) set on the flat horizontal surface. If the bowl (1) is wet, wipe it dry.***

6. Select the desired measuring units by pressing the (8) "u" button, the following symbols will appear on the display (9):
   "scale" – weighting any type of products;
   "grams" – weight in "grams";
   "oz" – weight in "oz";
7. Press the (7) "m" button to select the products for weighting by the name, the following symbols will appear on the display (9):
   "water" WTR – calculation of water volume; to select the measuring units press the (8) "u" button: calculation of water volume in milliliters (mL), fluid oz (floz) or cups (cups);
   "milk" MLK - calculation of milk volume; to select the measuring units press the (8) "u" button: - calculation of milk volume in milliliters (mL), fluid oz (floz) or cups (cups);
   "oil" OIL - calculation of plant oil volume; to select the measuring units press the (8) "u" button: - calculation of plant oil volume in milliliters (mL), fluid oz (floz) or cups (cups);
   "sugar" SGR – weighting of sugar; to select the measuring units press the (8) "u" button: - calculation of flour in grams (grams), oz (oz) or cups (cups);
   "scale" SCL – weighting of any type of products.

Note**: **Liquids volume is calculated based on the average indications of water, milk and plant oil density, which are stored in the memory of the scales that is why calculated indications of liquids volume can differ from the real values.

8. Put the ingredient(s) for weighting in the bowl (1). Weight or volume of the ingredient(s), depending on the selected measuring units, will appear on the display (9).

Note:

- *After appearance of digital indications of weight/ volume of the ingredient(s) you can move the scales with the filled bowl, the indications will be displayed as they are (minimal product weight is not less than 1 gram).*
- *If no actions have been performed, the scales will switch off automatically in 5 minutes.*
- *To switch off the scales press and hold the (6) "0" button, the scales will switch off automatically in 5 seconds.*

Consequent weighting

If you want to consequently measure weight/volume of several ingredients, not removing the previous ones from the bowl (1):

1. Put the bowl (1) on the body (3), switch on the scales pressing the (6) "0" button.
2. If necessary calibrate the scales by pressing and holding the (6) "0" button until "CAL" appears on the display (9), release the (6) "0" button and wait until the indications on the display (9) reset
3. Select the desired measuring units by pressing the (8) "u" button, the following symbols will appear on the display (9): - products weight in "grams"; - products weight in "oz";
4. Press the (7) "m" button to select products for weighting by the name, if the product name is absent in the memory of the scales, select the "scale" SCL mode- weighting of any type of products.
5. Measuring units are selected by the (8) "u" button: - volume of liquid products is calculated in milliliters (mL), fluid oz (floz) or cups (cups); - products weight in grams (grams), oz (oz) or cups (cups).
6. Put the necessary amount of the first ingredient into the bowl (1), comparing with the digital indications on the display (9).
7. Press the (6) "0" button, "TARE$_1$" will appear on the display (9), indications of weight/volume will reset, and "TARE" will appear in the left side of the display.
8. Use the (7) "u" and (8) "m" buttons to select measuring units of weight/volume of the second ingredient (see points 3, 4, 5).
9. Put the necessary amount of the second ingredient into the bowl (1), comparing with the digital indications on the display (9).
10. Press the (6) "0" button, "TARE$_2$" will appear on the display (9).
11. Put the necessary amount of the third ingredient into the bowl (1), comparing with the digital indications on the display (9).
12. To see total weight/volume of the ingredients, press the (6) "0" button once again, indications of the total weight/volume of the ingredients will appear on the display (9).
13. You can add ingredients till the maximal weight (3kg).

Note: The bowl for weighting products (1) has a measuring scale (2) on which you can determine volume of all liquid products in milliliters (ML), oz (OZ) and cups (CUPS).

Batteries replacement

– With low charge of the batteries "Lo" will appear on the display (9).
– Open the battery compartment lid (5), insert a new battery of CR2450 type, and close the battery compartment lid.

If you are not using the scales for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Note:

– Appearance of the (9) "UnSt" symbol on the display indicates the improper setting of the scales. Place the unit on the flat horizontal surface and press the (6) "0" button again.
– Appearance of the "Err" symbol on the display indicates the exceeding of the maximal weight; remove the weighed products from the scales in order to prevent their damaging.
– If the operation of the scales is incorrect, try to switch off the unit, open the lid of the battery compartment and remove the battery. In some time set the battery on its place and switch on the unit pressing the (6) "0" button.
– Apply to the authorized service center for maintenance.

Cleaning and care

– Remove the bowl for weighting products (1) from the body (3), pressing the bowl clamp (4).
– Wipe the body of the scales with a soft damp cloth.
– Wipe the bowl for products with warm water with a neutral detergent.
– Do not use abrasives and solvents.
– Do not immerse the body of the scales (3) into water or any other liquids, and do not put the body of the scales (3) in a dish wash machine.
– Keep the scales in a dry cool place, out of reach of children.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

These scales can be sensitive to electromagnetic radiation of other electronic devices, situated closely to the scales (for instance, cell phones, portable radio stations, radio control boxes and microwave ovens). If there are signs of this influence on the display (mistaken or conflicting data), replace the scales or disconnect a source of disturbance for a while.

Delivery set

1. Bowl for weighting products – 1pc.
2. Body – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

Specifications

Batteries: one battery CR2450
Maximal weight: 3 kg.
Maximal bowl capacity: 1 liter.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim based on the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

Küchenwaage VT-2403

Beschreibung

1. Wiegeschale
2. Messskala
3. Gehäuse
4. Verschluss der Schale
5. Deckel des Batteriefachs
6. Taste Ein/Aus/des serienmäßigen Abwiegens/Kalibrierung «0»
7. Taste der Auswahl von Nahrungsmitteln zum Abwiegen „m"
8. Taste zur Auswahl der Messeinheiten „u"
9. Display

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN VERBRAUCHER ACHTUNG!

Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts.

- Die Waage ist servicegerecht.
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahle, lassen Sie das Gerät nicht abstürzen.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da dieses Gerät nicht wasserdicht ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen oder zuzutzen, lassen Sie keinen Kontakt der Waage mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebsabstieg des Geräts passieren kann.
- Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände in den Waagebehälter zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abwiegens überstegt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
- Bitte werden Sie sich für die technische Wartung an Geräte an ein autorisiertes Kundenservicedienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Bedienungsanleitung

1. Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
2. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5), heben Sie die Halterung der Batterie und legen Sie eine Batterie des Typs CR 2450 ein, beachten Sie dabei die Polarität. Befestigen Sie die Batterie, indem Sie die Halterung zurück aufstellen und schließen Sie den Deckel des Batteriefachs (5).

Anmerkung: - Falls das Gerät eine Isolierungsplatte im Batteriefach enthält, öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5), entfernen Sie die Isolierung und setzen Sie den Deckel des Batteriefachs (5) zurück.

3. Stellen Sie die Schale (1) auf das Gehäuse der Waage (3), wenn sie richtig aufgestellt ist, hören Sie das Klicken des Verschlusses der Schale (4).
4. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
5. Um die Waage einzuschalten, drücken Sie die Taste (6) „0". Falls die Wertezahlen auf dem Display (9) keinen Nullwert anzeigen, kalibrieren Sie die Waage, indem Sie die Taste (6) „0" drücken und halten, bis das Symbol „CAL" auf dem Display erscheint, lassen Sie die Taste (6) „0" drücken und halten, bis die Werte auf dem Display (9) auf Null zurückgesetzt werden.

Anmerkung:

- ***Die Kalibrierung der Waage muss mit der leeren aufgestellten Wiegeschale (1) auf einer geraden stabilen Oberfläche durchgeführt werden.***
- ***Falls die Schale (1) nass ist, wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.***

6. Wählen Sie die notwendigen Messeinheiten mit der Taste (8) „u" aus, auf dem Display (9) erscheinen folgende Symbole:
   „scale" - Abwiegen beliebiger Nahrungsmittelart;
   – Gewicht in Grammen „grams";
   – das Gewicht in Unzen „oz";
7. Sie können die notwendige Nahrungsmittelart nach der Bezeichnung mit der Taste (7) „m" wählen, auf dem Display (9) folgende Symbole:
   „water" WTR - Berechnung der Wassermenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Wassermenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „milk" MLK - Berechnung der Milchmenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Milchmenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „oil" OIL - Berechnung der Pflanzenölmenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Pflanzenölmenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „sugar" SGR – Abwiegen von Zucker; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Zuckergewicht in Grammen (grams), Unzen (oz) oder Tassen (cups);
   „flour" FLR - Abwiegen von Mehl; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Mehlgewicht in Grammen (grams), Unzen (oz) oder Tassen (cups);
   „scale" SCL- Abwiegen beliebiger Nahrungsmittelart.

Anmerkung: Die Flüssigkeitsmenge wird auf der Basis der durchschnittlichen Werte der Wasser-, Milch- und Pflanzenöldichte berechnet, die im Speicher des Waage gespeichert sind, deswegen können sich die berechneten Werte der Flüssigkeitsmenge von realen Werten teilweise unterscheiden.

8. Legen Sie das Wiegegut zum Wiegen auf die Wiegeschale (1). Auf dem Display (9) erscheinen das Gewicht und die Menge des Wiegeguts abhängig von ausgewählten Messeinheiten.

Anmerkung:

- ***Nach der Anzeige von Zahlenwerten des Gewichts/der Menge des Wiegeguts können Sie die Waage mit der gefüllten Schale bewegen, die Werte werden auf dem Display unverändert angezeigt (minimales Gewicht des Produktes beträgt 10 Gramm).***
- *Falls das Gerät im Laufe einger Zeit nicht betätigt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten aus.*
- *Um die Waage einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (6) „0", die Waage schaltet sich nach 5 Sekunden aus.*

Konsequente Abwiegung

Falls Sie das Gewicht/die Menge des Wiegeguts konsequent messen möchten, ohne das vorherige Wiegegut aus der Schale (1) herauszunehmen:

1. Stellen Sie die Schale (1) aufs Gehäuse (3), schalten Sie die Waage ein, drücken Sie dabei die Taste (6) „0".
2. Falls notwendig ist, kalibrieren Sie die Waage, drücken und halten Sie dabei die Taste (6) „0", bis auf dem Display (9) das Symbol „CAL" erscheint, lassen Sie die Taste (6) „0" frei und warten Sie ab, bis die Werte auf dem Display (9) auf Null zurückgesetzt werden.
3. Wählen Sie die notwendigen Messeinheiten mit der Taste (8) „u" aus, auf dem Display (9) erscheinen folgende Symbole:
   „scale" - Abwiegen beliebiger Nahrungsmittelart;
   – Gewicht in Grammen „grams";
   – das Gewicht in Unzen „oz";
7. Sie können die notwendige Nahrungsmittelart nach der Bezeichnung mit der Taste (7) wählen, dabei erscheinen auf dem Display (9) folgende Symbole:
   „water" WTR - Berechnung der Wassermenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Wassermenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „milk" MLK - Berechnung der Milchmenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Milchmenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „oil" OIL - Berechnung der Pflanzenölmenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Pflanzenölmenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „sugar" SGR – Abwiegen von Zucker; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Zuckergewicht in Grammen (grams), Unzen (oz) oder Tassen (cups);
   „flour" FLR - Abwiegen von Mehl; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Mehlgewicht in Grammen (grams), Unzen (oz) oder Tassen (cups);
   „scale" SCL- Abwiegen beliebiger Nahrungsmittelart.

Anmerkung: Die Flüssigkeitsmenge wird auf der Basis der durchschnittlichen Werte der Wasser-, Milch- und Pflanzenöldichte berechnet, die im Speicher des Waage gespeichert sind, deswegen können sich die berechneten Werte der Flüssigkeitsmenge von realen Werten teilweise unterscheiden.

8. Legen Sie das Wiegegut zum Wiegen auf die Wiegeschale (1). Auf dem Display (9) erscheinen das Gewicht und die Menge des Wiegeguts abhängig von ausgewählten Messeinheiten.

Anmerkung:

- ***Nach der Anzeige von Zahlenwerten des Gewichts/der Menge des Wiegeguts können Sie die Waage mit der gefüllten Schale bewegen, die Werte werden auf dem Display unverändert angezeigt (minimales Gewicht des Produktes beträgt 10 Gramm).***
- *Falls das Gerät im Laufe einger Zeit nicht betätigt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten aus.*
- *Um die Waage einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (6) „0", die Waage schaltet sich nach 5 Sekunden aus.*

Konsequente Abwiegung

Falls Sie das Gewicht/die Menge des Wiegeguts konsequent messen möchten, ohne das vorherige Wiegegut aus der Schale (1) herauszunehmen:

1. Stellen Sie die Schale (1) aufs Gehäuse (3), schalten Sie die Waage ein, drücken Sie dabei die Taste (6) „0".
2. Falls notwendig ist, kalibrieren Sie die Waage, drücken und halten Sie dabei die Taste (6) „0", bis auf dem Display (9) das Symbol „CAL" erscheint, lassen Sie die Taste (6) „0" frei und warten Sie ab, bis die Werte auf dem Display (9) auf Null zurückgesetzt werden.
3. Wählen Sie die notwendigen Messeinheiten mit der Taste (8) „u" aus, auf dem Display (9) erscheinen folgende Symbole:
   „scale" - Abwiegen beliebiger Nahrungsmittelart;
   – Gewicht in Grammen „grams";
   – das Gewicht in Unzen „oz";
7. Sie können die notwendige Nahrungsmittelart nach der Bezeichnung mit der Taste (7) wählen, dabei erscheinen auf dem Display (9) folgende Symbole:
   „water" WTR - Berechnung der Wassermenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Wassermenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „milk" MLK - Berechnung der Milchmenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Milchmenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „oil" OIL - Berechnung der Pflanzenölmenge; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Berechnung der Pflanzenölmenge in Milliliter (mL), Flüssigunzen (floz) oder Tassen (cups);
   „sugar" SGR – Abwiegen von Zucker; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Zuckergewicht in Grammen (grams), Unzen (oz) oder Tassen (cups);
   „flour" FLR - Abwiegen von Mehl; um die Messeinheiten zu wählen, drücken Sie die Taste (8) „u": - Mehlgewicht in Grammen (grams), Unzen (oz) oder Tassen (cups);
   „scale" SCL- Abwiegen beliebiger Nahrungsmittelart.

Anmerkung: Die Flüssigkeitsmenge wird auf der Basis der durchschnittlichen Werte der Wasser-, Milch- und Pflanzenöldichte berechnet, die im Speicher des Waage gespeichert sind, deswegen können sich die berechneten Werte der Flüssigkeitsmenge von realen Werten teilweise unterscheiden.

8. Legen Sie das Wiegegut zum Wiegen auf die Wiegeschale (1). Auf dem Display (9) erscheinen das Gewicht und die Menge des Wiegeguts abhängig von ausgewählten Messeinheiten.

Anmerkung:

- ***Nach der Anzeige von Zahlenwerten des Gewichts/der Menge des Wiegeguts können Sie die Waage mit der gefüllten Schale bewegen, die Werte werden auf dem Display unverändert angezeigt (minimales Gewicht des Produktes beträgt 10 Gramm).***
- *Falls das Gerät im Laufe einger Zeit nicht betätigt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten aus.*
- *Um die Waage einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (6) „0", die Waage schaltet sich nach 5 Sekunden aus.*

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

Кухонные весы VT-2403

Описание

1. Чаша для взвешивания продуктов
2. Мерная шкала
3. Корпус
4. Фиксатор чаши
5. Крышка батарейного отсека
6. Кнопка вкл./выкл./последовательного взвешивания/калибровки «0»
7. Кнопка выбора продуктов для взвешивания «m»
8. Кнопка выбора единиц взвешивания «u»
9. Дисплей

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием весов внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее в течение всего срока эксплуатации

- Весы не требуют технического обслуживания.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять, или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать в чашу продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания весов.
- Не позволяйте детям использовать весы в качестве игрушки.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Весы предназначены только для домашнего использования

Инструкция по эксплуатации весов

1. Освободите весы от упаковки.
2. Снимите крышку батарейного отсека (5), приподнимите держатель элемента и установите элемент питания CR2450, строго соблюдая полярность. Закрепите элемент питания, вставив на место держатель, и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

3. Установите чашу для взвешивания продуктов (1) на корпус весов (3), при правильной установке вы услышите щелчок фиксатора чаши (4).
4. Установите весы на ровную горизонтальную поверхность.
5. Для включения весов нажмите кнопку «0» (6). В случае если показания на дисплее (9) не равны нулю, откалибрайте весы, нажав и удерживая кнопку «0» (6) до появления на дисплее символа «CAL», отпустите кнопку «0» (6) и дождитесь обнуления значений на дисплее (9).

Примечание:

- ***Калибровку весов проводите с установленной пустой чашей для взвешивания продуктов (1), установив весы на ровной горизонтальной поверхности.***
- ***Если чаша (1) влажная, вытрите ее насухо.***

6. Выберите необходимые единицы взвешивания нажатием кнопки (8) «u», на дисплее (9) отобразятся следующие символы:
   «scale» - взвешивание любого вида продуктов;
   – вес продуктов в граммах «grams»;
   – вес продуктов в унциях «oz»;
7. Нажатием кнопки (7) «m» можно выбрать продукты для взвешивания по названию, при этом на дисплее (9) отобразятся следующие символы:
   «water» WTR - вычисление объема воды; для выбора единиц взвешивания нажмите кнопку (8) «u»: - вычисление объема воды в миллилитрах (mL), жидких унциях (floz) или чашках (cups);
   «milk» MLK - вычисление объема молока; для выбора единиц взвешивания нажмите кнопку (8) «u»: - вычисление объема молока в миллилитрах (mL), жидких унциях (floz) или чашках (cups);
   - «oil» OIL - вычисление объема растительного масла; для выбора единиц взвешивания нажмите кнопку (8) «u»: - вычисление объема растительного масла в миллилитрах (mL), жидких унциях (floz) или чашках (cups);
   - «sugar» SGR – взвешивание сахара; для выбора единиц взвешивания нажмите кнопку (8) «u»: - вес сахара в граммах (grams), в унциях (oz) или чашках (cups);
   - «flour» FLR - взвешивание муки; для выбора единиц взвешивания нажмите кнопку (8) «u»: - вес муки в граммах (grams), в унциях (oz) или чашках (cups);
   - «scale» SCL - взвешивание любого вида продуктов.

Примечание: Объем жидкостей вычисляется на основании средних показателей плотности воды, молока и растительного масла, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объема жидкостей могут несколько отличаться от реальных значений.

8. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания в чашу (1). На дисплее (9) отобразятся вес или объем ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

Примечание:

- ***После появления числовых показателей веса/объема ингредиента(ов) вы можете перемещать весы с заполненной чашей, показания будут отражаться на дисплее в неизменном виде (минимальный вес продукта не менее 10 граммов).***
- ***Если не совершались никакие действия, через 5 минут весы автоматически выключатся.***
- ***Для выключения весов нажмите и удерживайте кнопку «0» (6), весы отключатся через 5 секунд.***

Последовательное взвешивание

Если вы хотите последовательно измерить вес/объем нескольких ингредиентов, не вынимая предыдущие из чаши (1):

1. Установите чашу (1) на корпус (3), включите весы, нажав кнопку «0» (6).
2. При необходимости калибрируйте весы, нажав и удерживая кнопку «0» (6), до появления на дисплее (9) символа «CAL», отпустите кнопку «0» (6) и дождитесь обнуления значений на дисплее (9).
3. Выберите необходимые единицы взвешивания нажатием кнопки (8) «u», на дисплее (9) отобразятся следующие символы:
   - вес продуктов в граммах «grams»;
   - вес продуктов в унциях «oz».
4. Нажатием кнопки (7) «m» можно выбрать продукты для взвешивания по названию, если название продукта отсутствует в памяти весов, то выберите режим взвешивания «scale» SCL - взвешивание любого вида продуктов.
5. Выбор единиц измерения производится кнопкой (8) «u»:
   - объем жидких продуктов вычисляется в миллилитрах (mL), жидких унциях (floz) или чашках (cups);
   - вес продуктов в граммах (grams), в унциях (oz) или чашках (cups).
6. Поместите в чашу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (9).
7. Нажмите кнопку «0» (6), на дисплее (9) загорится надпись «TARE$_1$», при этом показания веса/объема обнулятся, и с левой стороны появится символ «TARE».
8. Кнопками (7) «m» и (8) «u» выберите единицы измерения веса/объема второго ингредиента (см. пункты 3, 4, 5).
9. Поместите в чашу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (9).
10. Нажмите кнопку «0» (6), на дисплее (9) загорится надпись «TARE$_2$».
11. Поместите в чашу (1) необходимое количество третьего ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (9).
12. Чтобы увидеть общий вес/объем ингредиентов, еще раз нажмите кнопку «0» (6), показания общего вес/объема ингредиентов отобразятся на дисплее (9).
13. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (3 кг).

Примечание: Чаша для взвешивания продуктов (1) имеет мерную шкалу (2) по которой можно определить объем любых жидкостей в миллилитрах (ML), унциях (OZ) и чашках (CUPS).

Замена элемента питания

– При низком заряде элемента питания на дисплее (9) появится надпись «Lo».
– Откройте крышку батарейного отсека (5), установите новый элемент питания типа CR2450 и закройте крышку батарейного отсека (5).

Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Примечание:

– Появление на дисплее (9) символа «UnSt» указывает на неустойчивое положение весов. Установите весы на устойчивой горизонтальной поверхности и повторно нажмите кнопку «0» (6).
– Появление на дисплее (9) символа «Err» указывает на превышение максимально допустимого веса, сгрузите/уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, нажав кнопку «0» (6).
– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

Чистка и уход

– Отсоедините чашу для взвешивания продуктов (1) от корпуса весов (3), нажав на фиксатор чаши (4).
– Протрите основание весов мягкой, слегка влажной тканью.
– Чашу для продуктов вымойте теплой водой с использованием нейтрального моющего средства.
– Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
– Запрещается погружать корпус весов (3) в воду и любые другие жидкости, а также помещать корпус весов (3) в посудомоечную машину.
– Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ЭТО ВАЖНО ЗНАТЬ

Электромагнитная совместимость

Электроприборы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты дистанционного управления и микроволновые печи). В случае если показания дисплея под воздействием (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы или отключите на время источник помех.

Комплектация

1. Чаша для взвешивания продуктов – 1 шт.
2. Корпус – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Элементы питания: один элемент питания CR2450
Максимальный предельный вес: 3 кг.
Максимальный объем чаши: 1 литр.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы весов – 5 лет

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаунгштрасе 18, 1060 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

ҚАЗАҚ

VT-2403 асханалық таразысы

СИПАТТАМАСЫ

1. Азық-түлікті өлшеуге арналған тостаған
2. Өлшейтін бағана
3. Корпусы
4. Тостаған бекіткіші
5. Батареялық бөліктің қақпағы
6. «On icse сосу/шалмаулар» батырмасын (8) басып тандаңыз, дисплейде (9) келесі таңбалар көрсетіледі: - азық-түлік салмағы граммен «grams»; - азық-түлік салмағы унциямен «oz».
7. «m» батырмасын (7) басып, өлшеуге арналған азық-түлікті атауы бойынша таңдауға болады, егер азық-түлік атауы жадыда болмаған жағдайда, «scale» SCL режимін – кез-келген азық-түлік түрін өлшеуді таңдаңыз.
8. Өлшеу бірліктерін таңдау «u» батырмасымен (8) жүзеге асырылады: - сұйық азық-түліктің көлемі миллилитрмен (mL), сұйық унциялармен (floz) немесе тостағандармен (cups) өлшенеді.
9. Тостағанға (1) дисплейдегі (9) сандар көрсетілмеуін қарап, бірінші құрамдас бөліктің қажетті көлемі салынады.
10. «0» батырмасын (6) басыңыз, дисплейде (9) «TARE$_1$» жазуы жанады, сол кезде салмақ/көлем көрсетілмеуі мүмкін, және экранның сол жағында «TARE» таңбасы пайда болады.
11. «u» (8) «m» (7) батырмаларымен екінші құрамдас бөліктің салмағын/көлемінің өлшеу бірліктерін таңдаңыз (3, 4, 5 тармақтарын қар.).
9. Тостағанға (1) дисплейдегі (9) сандар көрсетілмедіге қарап, екінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
10. «0» батырмасын (6) басыңыз, дисплейде (9) «TARE$_2$» жазуы жанады.
11. Тостағанға (1) дисплейдегі (9) сандар көрсетілмедіге қарап, үшінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
12. Құрамдас бөліктердің жалпы салмағын/көлемін көру үшін екі бетпен «0» батырмасын (6) басыңыз, құрамдас бөліктердің жалпы салмағы/көлемі дисплейде (9) көрсетіледі.
13. Құрамдас бөліктерді қосу максималды мүмкін салмақ дейін болады (3 кг).

Ескерту: Азық-түлікті өлшеуге арналған постаранның (1) өлшейтін бағаны бар, оң бөлшектік мөлшер сызығыштарды көрсетеді миллилитрмен (ML), унциямен (OZ) және тостағандармен (CUPS) анықтауға болады.

Қоректендіру элементтерін ауыстыру

- Дисплейде (9) «Lo» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.
- Батареялық бөліктің қақпағын (5) шешіңіз, элемент ұстағышын көтеріңіз және үйлестіретін қатаң сақтап, CR2450 қоректендіру элементін орнатыңыз және батареялық бөліктің қақпағын (5) жабыңыз.

Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

Ескерту:

- Дисплейде (9) «UnSt» таңбасының пайда болуы таразының дұрыс орнатылмағанын білдіреді. Таразының тұру көлденең бетке орнатыңыз және «0» батырмасын (5) қайтадан басыңыз.
- Дисплейде «Err» таңбасының пайда болуы максималды мүмкін салмақтың асуын білдіреді, таразының бұзылуына жол бермеу үшін жеден өлшенген жатқан азық-түлікті (1) тостағаннан шығарыңыз.
- Егер таразы дұрыс істемесе, батареялық бөліктің қақпағын (5) шешіңіз қоректендіру элементін орнатыңыз және батареялық бөліктің қақпағын (5) жабыңыз, біршама уақыттан кейін «0» батырмасына (5) басып таразыны іске қосыңыз.
- Техникалық қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

Тазалануы және күтіні

- Азық-түлікті өлшеуге арналған тостаған (1) таразы корпусынан (3), тостаған бекіткішін (4) басып ашыңыз.
- Таразы корпусын (3) сал дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Тостаған (1) бейтарап жуғыш заттары бар жылы сумен жуғыңыз.
- Қажайтын жуғыш заттарды немесе өрітішілерді қолданбаңыз.
- Таразы корпусын (3) суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырма, сонымен қатар таразы корпусын (3) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ

Электромагнитік сәйкестік

Электроөрісті таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пультыларының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулеленіне сезімтал болуы мүмкін. Егер жүктей асырды бөліктер пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарамақайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орнатыңыз немесе белгіленген кезеңге қызмет ететін сөндіріңіз.

Жабдықтаушы

1. Азық-түлікті өлшеуге арналған тостаған – 1 дн.
2. Корпусы – 1 дн.
3. Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру элементтері: CR2450 бір қоректендіру элементі
Максималды мүмкін салмақ: 3 кг.
Тостағанның максимал көлемі: 1 литр.

Өндіруші алдын ала хабарландырусыз өзгертуге құқығы сақталады.

Таразының қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Ғарантиялық міндеттілігі

Ғарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дүкендер тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы ғарантиялық міндеттілігінді шағымдалған жағдайда тауарды чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл өнімде ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді неғізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директивасы өрекшеліне енгізілген Темекі Ереженелрін Реттеуті (73/23 ЕЕС)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Cântar de bucătărie VT-2403

ČESKÝ

Kuchyňské váhy VT-2403

Popis
1. Číše pro vážení výrobků
2. Těleso
3. Měrní skala
4. Boční držák číše
5. Viko baterie/volbu úseku
6. Připínáček zap./vyp./úsleděného vážení /kalibrování «0»
7. Připínáček volby jednotek vážení «u»
8. Připínáček volby výrobků pro vážení «m»
9. Displej

DOPORUČENÍ KONZUMENTU
POZOR!
Před prvním použitím váhy pozorně si osvojte směrnici i zachovejte její během celé životnosti.
- Váhy nevyžadují servisní obsluhu.
- *Zacházejte se s váhami pečlivě, jak s libovolným měřicím přístrojem, ne vystavujte váhy účinku vysokých nebo nízkých teplot, zvýšené vlhkosti, zbytečně účinku přímých slunečných paprsků, i ne použtěje jejich.
- Ne přistoupejte dopadu kapaliny dovnitř pouzdra váhy, definované vybavení není vodovzdorné. Nelze odkládat nebo využívat váhy v místech se zvýšenou vlhkostí (víc 80%), ne přistoupejte styku základu váh s vodou nebo jinými kapalinami v zamezení narušení pravidenosti údají váhá nebo výchozů jich z činnosti.
- Nelze umisťovat v čiši potraviny, čiji hmotnost překonává maximálně přípustnou krajní mezi vážení váhy.
- Ne nechávejte děti využívat váhy jako hračku.
- Nelze samostatně opravovat váhy.
- Pro otázky servisu se obracejte v autorizované servisní ústředí.
- Váhy určené jen pro domácí použití.

Provozní předpis váhy
1. Vytáhněte váhy z adjustace.
2. Vyndejte bateriový úsek (5), vložte dva napájecích zdrojů typu CR2450 přísně se řídící polaritou. Vložte bateriový úsek (5) na místo.

Poznámka: při výskytu izolačního těsniva v bateriovém úseku: - sundejte viko bateriového úseku (5), vyndejte vložku i vložte viko (5) na místo.

3. Vložte číše pro vážení výrobků (1) na korpus váhy (3), při správném vložení vy uslyšíte cvaknutí bočního držáku číše.
4. Vložte váhy na rovný vodorovný povrch.
5. Pro spouštění váhy klepněte tlačítko (6) « 0 », v případě jestliže údaje na displeji (6) ne totožné s nulou, ocejchujte váhy, stisknuv i udržujíc tlačítko (6) « 0 » do zjevu na displeji symbolu « CAL », popusttíte tlačítko (6) « 0 » i dočkejte nulování hodnot na displeji (9).

Poznámka:
- ***Kalibrování váhy ve'ds v vloženou prázdnou číši pro vážení výrobků (1) na pravidelném vodorovném povrchu. Pokud číše (1) vhká, otřete jej do sucha.***

6. Vyberete požadované jednotky vážení klepnutím tlačítka (8) « u » , na displeji (9) zobrazí následující symboly:
– « scale » - vážení každého druhu výrobků;
– váha výrobků v gramech « grams =;
– váha výrobků v uncích « oz».
- Klepnutím tlačítka (7) « m » lze vybrat potraviny pro vážení z názvu, přitom na displeji (9) zobrazí následující symboly:
– « water » WTR - výpočet velikosti vody; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (7) « u » : výpočet velikosti vody v mililitrech (mL), tekutých uncích (floz) nebo šálkách (cups);
– « milk » MLK - výpočet velikosti mléka; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (8) « u » : výpočet velikosti mléka v mililitrech (mL), tekutých uncích (floz) nebo šálkách(cups);
– « oil » OIL - výpočet velikosti rostlinného oleje; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (8) « u » : výpočet velikosti rostlinného oleje v mililitrech(-mL), tekutých uncích (floz) nebo šálkách(cups);
– « sugar » SGR - vážení cukru; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (8) « u » : váha cukru v gramech (grams), v uncích (oz) nebo šálkách (cups);
– « flour »FLR - vážení kávárie; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (8) « u » : váha mouky v gramech (grams), v uncích (oz) nebo šálkách(-cups);
– « - » scale » SCL - vážení každého druhu výrobků.

Poznámka: Objem kapalin počítá z titulu střední údají těsnosti vody, mléka i rostlinného oleje, uložených v paměti váhy, proto vypočítané údaj objemu kapalin můžou nemnoho lišit se od reálných hodnot.

8. Umístěte přísadu(y) pro vážení v číši (1). Na displeji (9) zobrazí váha nebo objem přísadu(y) podle vybraných jednotek měření.

Poznámka:
- ***Za zjevu číselných údajů hmotnosti/objemu přísady (d) vy můžete posouvat váhy s napřnénou číší, údaj budou odrážet se na displeji v stálém stavu (nejnižší váha zboží neméně 10 gramů).***
- ***Když ne byli podnikané žádné aktivity, za 5 minut váhy automaticky odpojují.***
- ***Pro vypnutí váhy klepněte i držte tlačítko (6) « 0 », váhy vypnou se přes 5 vteřin.***

Sekvenční vážení
Pokud vy chcete postupně změřit váhu/objem několik přísadu, ne vyjímajíc předchazející z číše (1):
1. Vložte číše (1) na pouzdro (3), zapněte váhy, stisknuv tlačítko (6) « 0».
2. V případě nutnosti ocejchujte váhy, stisknuv i foujíc tlačítko (6) « 0 » do zjevu na displeji (9) symbolu « CAL », popusttíte tlačítko (6) « 0 » i dočkejte nulování hodnot na displeji (9).
3. Vyberte požadované jednotky vážení klepnutím tlačítka (8) « u » , na displeji (9) zobrazí následující symboly:
– « scale » - vážení každého druhu výrobků;
– váha výrobků v gramech « grams =;
– váha výrobků v uncích « oz».
- Klepnutím tlačítka (7) « m » lze vybrat potraviny pro vážení z názvu, přitom na displeji (9) zobrazí následující symboly:
– « water » WTR - výpočet velikosti vody; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (7) « u » : výpočet velikosti vody v mililitrech (mL), tekutých uncích (floz) nebo šálkách (cups);
– « milk » MLK - výpočet velikosti mléka; pro výběr jednotek měření klepněte tlačítko (8) « u » : výpočet velikosti mléka v mililitrech (mL), tekutých uncích (floz) nebo šálkách(-